



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

“مُحْيَايَ بُودَايَا بِرَعْلَمُو”

9 September 2022 / 12 Safar 1444

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الْقَائِل:

﴿أَقْرَأْ بِأَسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ¹ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ² أَلْقَاهُ فِي سَكْنٍ مَخْلُوقٍ³ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ⁴ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ⁵﴾ (سورة العلق آيات 1 - 5)²

برمقصود: باچاله (واهاي محمد) دغن نام توهن مو يغ منچيقتان (سكالين مخلوق). اي منچيقتان ماءنسي دري سبوکو داره بکو. باچاله دان توهن مو يغ مها فموره. يغ مهاجر ماءنسي ملالوعي فينا دان توليسن. اي مهاجرکن ماءنسي اف يغ تيدق دکتاهوئين. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ³ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁴ أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سیدغ جمعة يغ درحمتي الله،

برتقواله کقد الله (دغن مخرجان سوروهن دان منيغکلکن لارغثن); دان هندقله تياق ۲ ديري مليهت دان مرهاتيکن اف يغ اي تله سدياکن (دري عمل- عملش) اونتوق هاري ايسوق (هاري اخيره). دان (سکالي لاکي دايعتکن): برتقواله کقد الله، سسوغکوهش الله امت مليقوتي فغتهاوانش اکن سکالا يغ کامو کرجاکن.⁵ منبر اکن مبيچاراکن خطبة برتاجوق: “مُحْيَايَ بُودَايَا بِرَعْلَمُو”.

¹ Memuji Allah

² Ayat Al-Quran

³ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁴ Pesan Taqwa

⁵ Surah Al-Hasyr ayat 18

علمو بر مقصود فغتهاهوان، مغاندوغي فكتا دان معلومت، سرتا باهن ۲ يغ
مبوقتيكن كصحيحن دان كبرن. علمو ايت لقسان قليتا هيدوف. كات ۲ حكمة
ترسبوت منونجوقكن علمو مپيزكن چهاي اونتوق منرغي هيدوف كيت، دان
داقت منجاديكن كهيدوفن ماءنسي لبيه سمفورنا.

الله ﷺ منچيقتا ماءنسي سباكاي ساتو-ساتون مخلوق يغ براوقاي منيبا
فغتهاهوان ملالوئي عقل يغ دانوكرهكن. ستله آدم ﷺ دچيقتان،
الله ﷺ مهاجركنش علمو تنتغ نام ۲، سكالو كوس مئغت مرتبت ماءنسي
مغاسي مخلوق ۲ لاءين كران ماءنسي دكورنياكن كلبين عقل يغ بوليه برفيكير، يغ
دكبركن دشن هاتي نوراني، لالو ماءنسي دامنهكن برقران سباكاي خليفه اونتوق
معموركن بومي اين.

سفنچغ سجاره فرادبن ماءنسي، علمو برقران فنتيغ دالم مباحونكن تمدون. بلوم
اد ترباغونش تمدون تنفا مشاركت برعلمو، اتاو دالم مشاركت يغ مغبايكن علمو.
جاتوه باغون سسواتو تمدون دفغاروهي دان دنتونكن اوليه تاهف فغواساءن علمو
دان سجاوه مان علمو ايت دبوداياكن دالم كهيدوفن مشاركت.

بودايا علمو مروجوع قد سيكف مشاركت يغ ملازيمكن ككياتن كعلموان قد
ستياف ماس، سام اد سچارا لغسوع اتاو تيدق لغسوع. دالم حال اين، سکنف
لاقيسن مشاركت براوقاي برتندق، مراچغ دان ملقسانان سسواتو فركارا
برداسرکن علمو فغتهاهوان. سماكين برتبه علمو، سماكين دكت ديري كيت دشن
الله ﷺ. علمو مروفاكن چهاي اونتوق كيت لبيه مراساءي كاساءن الله ﷺ سرتا
كواس دان كاكوغش. قارا علمون (علماء) ايت داغكت درجت مريك كران
دكولوغكن اوليه الله ﷺ سباكاي اورغ يغ برتقوي برقدونكن فرمانش؛

﴿... إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ...﴾ (سورة فاطر ايات 28)

برمقصود: ...سسوغکوهش یغ مناروه بېمغ دان تاکوت (ملغکر قرینته) الله دالم کالغن
همباش هاپاله اورغ یغ برعلمو...
قارا تتامو الله یغ دمویاکن،

برکات سیدنا ابنُ عَبَّاسٍ رضی اللہ عنہ، "دسوروه قیلیه قد سُلیمان بن داود علیہ السلام
انتارا علمو، هرتا دان کراچاءن. مک دقیلیهش علمو، لالو دانوکرهکن کفدانش هرتا
دان کراچاءن برسام علمو ایت". دروایتکن أبو نُعیم دري سیدنا أَنَس، نبی صلی اللہ علیہ وسلم
برسبدا یغ برمقصود;

"بهاوا علمو فغتهاهوان ایت منمبکن مولیا اورغ یغ مولیا دان منیغکیکن سآورغ
بودق سمقاي کتیغکت راج ۲".

ورک برعلمو برأوقاي مغادونکن چارا هیدوف یغ روکون، هرمونی دان سالیغ
مغحرمتي دالم کالغن اغکوتا مشارکت. ورک برعلمو ایاله ورک یغ برأوقاي برفیکیر
سچارا برحکمه; ماتغ دان بیجق کنیک ممبوات کفوتوسن اونتوق کباءیقن دیری،
کلوارک، مشارکت دان نکارا. ورک برعلمو عاریف ممبیدانک انتارا اینتن دغن
کاچ، کبزن دغن فملسوان، معروف دغن موغکر، سرتا کبزن دغن فنیقوان.
اولیه ایت، مشارکت برعلمو تیدق موده دقردای، تیدق موده ترتیقو، دان تیدق
موده دسوکوق. مشارکت برعلمو اکن ممقامیرکن صفة برسوفن سنتون، برهمیه،
تیدق ملاکونک کروسقن دان کموسنهن کقد عالم، منشکوری نعمت إلهی، دان
لبیه اوتام بیجق ممیلیه قمیقین اتاو ملنتیق قمیقین اکر تغکوغجواب دسرهکن
کقد اورغ ۲ یغ برعلمو، أمانه، إخلاص لاکني جوجور.

دالم اوسها مبودایاکن علمو، اومه واجب برسوغکوه-سسوغکوه. تیدق سآورغ
قون دلاهیکن برعلمو. علمو تیدق داتغ دغن سندیری عبارت یغ قیقیه داتغ ملایغ
یغ بولت داتغ برکولیق. علمو ایت دقرأولیه دغن بلاجر، دغن مباح، دغن
ملاکونک کاجین، اوجین سرتا قپلیدیقن، دان علمو دقرأولیه ملالوئی لاتین دان

قائلن. منونتو علمو اداله فرض دان دقندغ موليا. سبدا رسول الله ﷺ:

مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا، سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ.

برمقصود: سسياقا يغ منچاري جالن اونتوق مقررأوليه علمو، نسچاي الله مودهكن جالنش منوجو شرک. (حديث رواية أحمد)

مسلمين يغ دکاسيهي،

باکي موقوف کينراسي يغ مئحياتي علمو، منبر مپرو کهد ائم فرکارا بريکوت:

قرتام: منجینتکن دان مندکتکن انق ۲ قد فرسکيترن دان دنيا علمو; دغن مباوا انق ۲ کفرقوستاکاغن، ککدای بوکو، کموزيوم (muzium)، کقاميرن قنديديقن، ککغوس مکتب دان اونيورسيتي، دسمئغ مناني انق ۲ منونتون فروکرم دتيليزيشين يغ مغاندوغي علمو سقرتي ساءينس، سجاره، کهدوخن حيوان، فوروم علميه دان لاءين ۲.

کدوا: منجادیکن سکوله تامن علمو يغ برجاي مناريق مينت دان مپايکن کيقينن قد ستياف انق، دغن مبري فقيعترافن دان رواغ قد ستياف انق برقلواغ مئمبئکن باکت دان مينت ماسيغ ۲ هيغک برجاي.

کتيک: موجودکن سواسان بلاجر برايترکسي سچارا دوا هالا انتارا کورو دان موريد باکي موقوف داي برفيکير دان راس براني موريد مئاجوکن قندغن.

کامئت: مئنجورکن فروکرم يغ داقت مئقرکايکن قلباکاي چابغ علمو دمسجد دان سوراو، ترماسوق مپدياکن رواغ باچاغن دان تمئت انق ۲ بوليه بلاجر، سرتا مئنجورکن کلس بيمبيغن اونتوق مئبنتو کأوقايغن انق ۲ مئغواساي دان مئمهي علمو.

کليا: مبريکن هديه دان چندرامات يغ مئقوپاي نيلاي علمو برينتوق بوکو، مجله، باهن قرأيسين، اتاو لاوتن کتمئت-تمئت يغ داقت منمهيکن قنددهن علمو قئناهووان.

كأتم: مپايكن دان مٹعملكن سماغت بلاجر سفنچغ حياة كران علمو فغتهاهوان ايت ساعث لواس لقسان لاءوت يث تيدق اكن كريغ سباق مان دتيمبا دغن مغمبيل ايغن كات ۲ امام ابن عبد البر: "كامو سنتياس منجادي عالم سلاكي مان كامو منجادي فلاجر، تتاقي اقايبلا كامو مراس علمو كامو سوده چوكوف، كامو سبئرث تله منجادي جاهيل".

سيدغ جمعة يث دموليكن،

برداسرکن سومبر معلومت فرتوبوهن بغسا ۲ برساتو، ساتو فرتيک درقد فندودوق فاکيستان تله دتغکلمي بنجر بسر. ليه 5.2 جوتا اورغ فندودوق دلافورکن هيلغ تمث تيغکل. ملاقتك يث منمقا بومي فاکيستان مروفاکن اوجين إلهي، بوکن سهاج کقد فندودوق دفاکيستان، تتاقي اداله جوک اوجين إلهي کقد ماءنسي دسلوروه دنيا. منبر مپرو مسجد، سوراو دان قارا جماعه، دغن فنوه إخالص، برستوجو سهاکين درقد کوتيشن تابوغ مسجد دان سوراو قد هاري اين، ددرماکن کتابوغ بنتوان بنچان دان کمانوسياءن. سموک کيت منونجوقکن راس انصاف دان شکور کيت يث تيدق مثالي نصيب سدميکين، دغن برموره هاتي مٹهولورکن درما باکي ممتنو مريغکن فندريتائن يث دعالي اوليه ساودارا ۲ کيت دفاکيستان.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁶ حَمْدًا يُؤَافِي نِعْمَهُ وَيُكَافِي مَزِيدَهُ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁷
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁸ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.
مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برقنغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه
والجماعه، يغ منجادي واريثن رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن
الله ﷺ دان سسام مائسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده،
تراوتام صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كاتس جونجوغن بسر نبي محمد
ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁹
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ
مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ¹⁰ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلْفَ بَيْنِ
قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

يا الله! يا رب العالمين!، كورنيائي نكارا كامي كينراسي يغ برتقوي دان برعلمو اكر نكارا
اين برقبه ماجو لاكي معمور دباوه قيمنين همبا مو يغ برعلمو سرتا براخلاق موليا.
يا مئان، يا رزاق، بركتيله همبامو يغ ملقساناكن زكاة، وقف دان صدقه. كورنيائي مريك
رزقي برليقت كندا، سرتا سوچيكن هرتا دان جيوا مريك; جاءوهي كولوغن فقراء دان
مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يغ برقنجنغ.

⁶ Memuji Allah

⁷ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁸ Pesan Taqwa

⁹ Ayat Al-Quran

¹⁰ Doa untuk kaum muslimin

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جادىكنه كامى انتارا همبامو يڠ مملهارا أمانه. قواتكن إيمان كامى
أكر منجاءوهي قريواتن خيانت، سقرتي سالاه كونا هرتا بندا بوكن ملىك كامى، مبرى
اتاو مزبما رسواه، مپالهكوناكن كواس اوتتوق كقتيشن دىري، سرتا جاءوهكن كامى
ترماسوق دالم كولوغن يڠ مڠابايكن تڠكوغجواب يڠ دامانهكن.

يا مَالِكُ الْمُلْكِ!، جاءوهي نكارا كامى درقد كهنچورن دسبىكن قريواتن رسواه؛ سرهكن
تڠكوغجواب قميشن دان قغوروسن نكارا كامى كقد كالغن همبامو يڠ أمانه دان إخالص،
سرتا تكس لاكنى برانى منكقن كبرن دان ملقساناكن كعاديلن برلندسكن حكوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، كورنياكنه توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامى، دولي يڠ مها
موليا قدوك سري سلطان قىراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن
المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفورله دان راج قرماءيسوري قىراق دار
الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يُعْطِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَدْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُواهُ عَلَىٰ
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.